Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 33 (2006)

Heft: 133

Artikel: Amicâla dai patoisan de Savegni, Forî et einveron = Amicale des patoisants de Savigny, Forel et environs

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-244946

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Marie-Louise Goumaz

Amicâla dai patoisan de Savegni, Forî et einveron
Amicale des patoisants de Savigny, Forel et environs

Tsalande 2005. *L'è remé dein lo dzoûyo et l'èmochon que 60 meimbro et ami de l'Amicâla ant fîtâ Tsalande à Pouâidâo. Lè tsandâile de la sapalla brelyîvant, lè trâbllie îrant dècorâïe âo pecolon, mâ, manquâvant bin quauque z'ami ! Lè z'on îrant malârdo, lè z'autro pouâvant pe rein modâ. « L'è à leu que faut peinsâ et lâo z'einvouyî dâi bon voeux », cein qu'a fé lo presideint Jean-Louis Chaubert. Quemet de cotema lâi a z'u prâo Tsant de Tsalande avoué lè Sansounet, on bocon de prîdzo et dâi conto tant qu'âo petit-goûtâ yô tote sorte de bonbenisse ant redzoyî lè panse. Et pu, remé dâi tsant, et dinse ein-an tant qu'aô tiu de la vêprâ. Tsacon s'è z'u reduire, lè z'on tot prî, lè z'autro dein dâi cârro soreint dâo quienton, mâ lo tieu conteint. Et, quemet lo presideint a sohitâ : bouna novalla annâïe à trétî et à trétote ! La santâ dèvant tot, que tsacon ein a rîdo fauta et que, sein li, rein ne sè pâo fére !*

Et pu, bon corâdzo à tî clliâoque que s'èscormantsant po mantenî lo patois! Ein a dâi tot crâno, plliein de dze, que seinnant la bouna granna. Dèvetrâi dzernâ fermo et grannâ !

Noël 2005. C'est avec joie et émotion que 60 membres et amis ont fêté Noël à Puidoux. Les bougies du sapin brillaient, les tables étaient décorées on ne peut mieux mais il manquait quelques visages. Certains membres étaient malades, les autres empêchés. « Qu'ils reçoivent nos pensées et nos bons voeux ! », ainsi s'est exprimé notre président, Jean-Louis Chaubert. Selon la coutume, il y a eu des chants de Noël par le choeur des *Sansounet* (Etourneaux), un message religieux, des contes, récits, poésies jusqu'au *petit-goûter*. C'est alors que toutes sortes de *bonbenisses* sont arrivées sur les tables. Et puis, de nouveau des chants, des histoires jusqu'en fin d'après-midi. Puis, chacun s'en est allé chez soi, les uns tout près, d'autres dans des endroits éloignés du canton, mais le coeur content. Comme le président l'a souhaité : bonne nouvelle année à toutes et à tous ! La santé avant tout ! Chacun en a besoin car sans elle rien ne peut se faire !

Bon courage à tous ceux qui se démènent pour maintenir le patois ! Il y en a, pleins d'ardeur, qui sèment la bonne graine. Elle devrait germer et grener !